



Szia!

Sok mindent megtanultunk már az igékről, és most egy olyan szerkezet jön, ami magyarban nagyon ritkán fordul elő, de a germán nyelvekben nagy előszeretettel használják őket. Úgy is írhatnám, hogy "nagy előszeretettel vannak használva." Vagy "nagy előszeretettel használódnak." ☺ OK-OK, tudom, ez így egyre magyartalanabban van írva ... és tessék, hoppá!, megint becsúszott. "van írva" ... Hmmm...

Ez azért jön így most nekem spontán, (még ha kicsit magyartalanul is), mert amikor az ember egy bizonyos szóra, kifejezésre vagy szerkezetre koncentrál, akkor azt hirtelen sokkal gyakrabban látja, hallja, mondja, írja. Észrevetted már? Tudod, ez pont olyan, mint amikor veszel egy citromsárga Ladát, ami senkinek, de TÉNYLEG SENKINEK nincs, mégis, amint először beleülsz, az első 5 km-en tuti látsz még 5 citromsárga Ladát. De tényleg! Az én egyszeri barátommal ez megtörtént. A 90-es évek elején, de meg ☺ Te meg helyettesíts be a fenti megállapításban a citromsárga Ladát egy szuper jó cipővel, zakóval, inggel, blúzzal, táskával, napszemüveggel. Na? Ugye????? Mondtam én!

Egyébként ugyanez történt velem, írás közben is fent az első bekezdésben. Ugyanis ezen a héten a szenvedő szerkezet (passzívnak is szoktuk emlegetni, lehet, hogy te úgy hallottad, tanultad) a témánk és én persze ezt eldöntöttem mielőtt elkezdtem ezt írni, készültem rá. Azaz a szenvedő szerkezetre koncentráltam. Így már a bevezető megírásakor szinte maguktól mentek az ujjaim a billentyűzeten és gépelték, hogy "vannak használva," "használódnak" és "van írva". Ezek ugyanis a "használni" és a "megírni" igék úgy nevezett szenvedő alakjai.

**A szenvedő alakot akkor használjuk**, amikor vagy nem tudjuk, ki végzi a cselekvést vagy nem fontos. Vagy éppen nagyon fontos. ... Bocs. De tényleg így van. Tudom, hogy ez pont egymás ellentettje, de hát ez van.


Azonban most először azt nézzük meg, amikor nem tudjuk ki végzi a cselekvést, vagy nem fontos. Ezeket általában újságcímekben és cikkekben, instrukciókban, táblákon és hirdetésekben lehet látni.

Nézd meg a következő képeket, ezekkel is segítünk neked koncentrálni a szenvedő alakra. Amint ezeket jól megnézed és alaposan végigolvasod ezt a hírlevelet, hidd el, erre fogsz koncentrálni, ha nem is tudatosan. És mindjárt sok ilyen formát fogsz te is látni, hallani. Mint én a 90-es években a sárga Ladát. Te meg a napszemüveget. Egyébként ennek a fenoménak "priming" (ejtsd [prájmíng]) a neve.

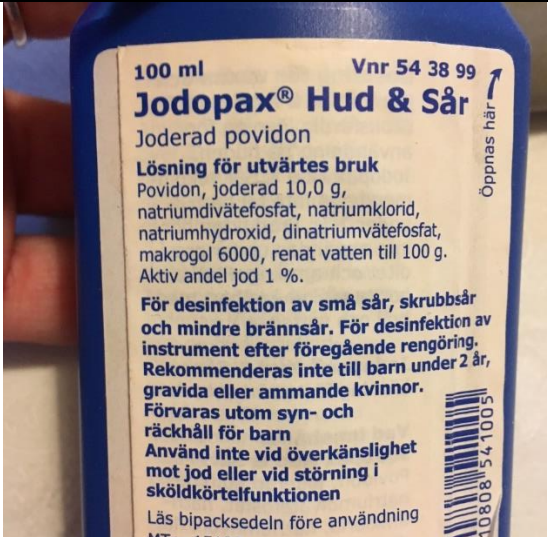
Bocs előre is a sok magyartalan megfogalmazásért, főleg a zárójeleken belül, de azt szeretném csak, hogy lásd, hogyan gondolkodunk svédül.

Újsághirdetések jönnek a következő oldalakon:

	
Hajóhely kiadó (kikötőben)	Személyi ápoló kerestetik
	
Bérelni szeretnénk	Lisa Larsson figurákat vennék / veszek.
<p>KÖPES az apróhirdetések között azok a hirdetések, akik vesznek, megvételre keresnek valamit. Akik árulnak, azok a SÁLIES alatt hirdetnek.</p>	
	
Csere	Uthyres = Kiadó
	<p style="text-align: center;"><b>Ennyi a megfellebbezés ott, ahol ön lakik.</b></p> <p>Göteborg keleti negyedében minden 10 lakásépítési döntésből körülbelül 4-et megfellebbeznek (körülbelül 4 megfellebbeződik). Örgrytében gyakorlatilag mindet megfellebbezik (mind megfellebbeződik).</p>



 <p><b>t på</b></p> <p>Efter att de sista bitarna lagts på plats för den 700 meter långa banan väntas ett omfattande besiktningsarbete</p>	<p>Miután a 700 méter hosszú pálya utolsó részei is helyrekerülnek (helyre rakódnak = lagts på plats), egy mindent felölelő ellenőrzés következik (ellenőrzésre várnak = väntas).</p>
---	---

### Gyógyszer

 <p>100 ml Vnr 54 38 99 <b>Jodopax® Hud &amp; Sår</b> Joderad povidon Lösning för utvärtes bruk Povidon, joderad 10,0 g, natriumdivätefosfat, natriumklorid, natriumhydroxid, dinatriumvätefosfat, makrogol 6000, renat vatten till 100 g. Aktiv andel jod 1 %.</p> <p>För desinfektion av små sår, skrubbsår och mindre brännsår. För desinfektion av instrument efter föregående rengöring. Rekommenderas inte till barn under 2 år, gravida eller ammande kvinnor. Förvaras utom syn- och räckhåll för barn. Använd inte vid överkänslighet mot jod eller vid störning i sköldkörtelfunktionen. Läs bipacksedeln före användning.</p> <p>Öppnas här</p>	<p>Öppnas här = Itt nyílik (nyitódik). Rekommenderas inte till barn under 2 år, gravida eller ammande kvinnor. = 2 éves kor alatti gyermekeknek, terhes és szoptató anyáknak nem ajánlott. Förvaras utom syn- och räckhåll för barn. = Gyermekek látókörén kívül tárolandó és úgy, hogy ne ériék el. (A räckhåll-ra aztán tényleg nincs magyar szó szerinti fordítás, hacsak nagyon ki nem csavarom... )</p>
--	--

<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Frankeras ej. Mottagaren betalar portot.</p> </div>	<p>Bélyeg helye, de erre most éppen nem kell:</p> <p>Nem kell rá bélyeget tenni. A címzett fizeti a postaköltséget.</p>
--	---

### Étel, ital:

	<p>„Omskakas” = Felrázandó</p>
	<p>Förvaras vid högst +8 C = Maximum +8 fokon tárolandó</p> <p>Omrörs under värmning = Melegítés közben keverni (keverendő)</p>

Szolgáltatás:

Az XXL kerékpár műhelyének weboldalán (<https://www.xxl.se/XXL-cykelverkstad>) pedig ez áll: Cyklarna ska lämnas in rengjorda, för att kunna servas. = A kerékpárok megtisztítva adandók be (ska lämnas in), hogy szervízelni lehessen azokat.

Látod, hogy ezt **hogyan képezzük?** Egy „-s” kerül az ige infinitív alakjának a végére. Persze, lehet ezt más igeidőben is használni:

Många fina båtar tillverkades i denna stad under 1900-talet. = Sok szép hajó készült ebben a városban az 1900-as években.

Den här boken har inte hämtats än. = Ezért a könyvért még nem jöttek.

Amikor megmondjuk, hogy ki végzi a cselekvést, akkor így fogalmazunk:

Huset målades av en firma. = A házat egy cég festette. (A ház egy cég által festődött.)

Egyébként ezt használjuk arra is, ha nagyon ki akarjuk hangsúlyozni, hogy ki végezte a cselekvést – csak akkor hangsúlyosan is mondjuk az „av...” részt:

Denna berättelse skrevs också av Astrid Lindgren. = Ezt a történetet is Astrid Lindgren írta. (Ez a történet is Astrid Lindgren által íródott.)

Van egyébként még egy formája a szenvedőnek: a „bli” igével fejezzük ki – att bli = válni valamivé  
10 000 SEK blev insatta på ditt konto igår. = 10 000 svéd korona lett betéve a számládra tegnap.

Många djur blir påkörda på vägarna. = Sok állatot ütnek el az utakon.

Keress és tanulj ezeket a szerkezeteket. Nagyon hasznos, a svédek sokat használják őket.

Koncentrálj ezekre a héten, legyen ez a te citromsárga Ladád! Keresd őket, tanulmányozd és tanulj őket. Használd őket és dicsérd meg magad sokszor!

A jövő heti vizionlátásig,

A Swency Csapata.

Ui.: minden fénykép saját készítésű, az újságkivágások a Göteborgs Posten-ből vannak.